394R3366

31.12.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 363/60

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3366/94,

annettu 20 päivänä joulukuuta 1994,

Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenvälistä yhteistyötä koskevassa yleissopimuksessa määritellyn sääntelyalueen kalavaroja koskevista tietyistä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä vuonna 1995

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vuoden 1994 liittymisasiakirjan,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92[1] ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö on allekirjoittanut Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen, joka sisältää elollisten luonnonvarojen säilyttämistä ja hoitoa niin rantavaltioiden yksinomaisilla talousvyöhykkeillä kuin avomerelläkin koskevat periaatteet ja säännöt,

neuvosto hyväksyi Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenvälistä yhteistyötä koskevan yleissopimuksen, jäljempänä "NAFO-yleissopimus", asetuksessa (ETY) N:o 3179/78[2] ja sopimus tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 1979; määritelty sääntelyalue koostuu yleissopimusalueen niiden alueiden, joilla rantavaltiot käyttävät kalastusta koskevaa lainkäyttövaltaansa, ulkopuolella sijaitsevasta osasta,

NAFO-yleissopimus muodostaa sopivan kehyksen yleissopimusalueen kalavarojen säilyttämiselle ja hoidolle niiden optimaalisen käytön toteuttamiseksi; tätä tarkoitusta varten sopimuspuolet sitoutuvat yhteisiin toimiin,

saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella olisi rajoitettava tiettyjen lajien pyyntiä sääntelyalueen tietyissä osissa ja asetuksen (ETY) N:o 3760/92 8 artiklan mukaisesti neuvoston tehtävänä on laatia suurimmat sallitut saaliit (TACit) kannoittain tai kantaryhmittäin, yhteisön käytettävissä oleva osuus ja erityisedellytykset, joiden mukaisesti saaliit on pyydettävä, sekä jaettava yhteisön käytettävissä oleva osuus jäsenvaltioiden kesken,

kalavarojen säilyttämisen sekä niiden tasapainoisen hyödyntämisen varmistamiseksi on määriteltävä tekniset säilyttämistoimenpiteet erityisesti silmäkokojen, sivusaaliiden osuuksien ja kalojen sallittujen kokojen osalta,

sääntelyalueen kalavaroista tulevien saaliiden valvonnan mahdollistamiseksi on asetuksessa (ETY) N:o 2847/93[3] säädettyjä valvontatoimenpiteitä täydentäen määriteltävä tietyt erityiset valvontatoimenpiteet, erityisesti saalisilmoitusten, tietojen ilmoittamisen, luvattomien verkkojen säilyttämisen, saaliiden varastointiin ja jalostamiseen liittyvien ilmoitusten ja avunannon osalta, ja

NAFO-yleissopimuksen sopimuspuolet eivät ole vielä jakaneet keskenään grönlanninpallassaaliiden enimmäistasoa suuralueilla 2 ja 3; NAFOn kalastuskomissio kutsuu koolle kokouksen päättämään tästä jaosta ja että grönlanninpallassaaliit sallitaan vuonna 1995 ja ne vähennetään jäsenvaltioille myönnetyistä kiintiöistä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

1. Sääntelyalueella toimivien yhteisön alusten, joilla on aluksella tämän alueen kalavaroista tulevia kaloja, on toimittava NAFO-yleissopimuksen tavoitteiden ja periaatteiden mukaisesti.

2. Sen varmistamiseksi, että sopimuspuolet yhteisillä toimillaan säilyttävät ja hoitavat järkiperäisesti sääntelyalueen kalavaroja niiden optimaalisen käytön toteuttamiseksi, tässä asetuksessa vahvistetaan:

— tietyt pyyntirajoitukset,

— tietyt tekniset säilyttämistoimenpiteet,

— tietyt kansainväliset valvontatoimenpiteet,

— tiettyjen tieteellisten ja tilastotietojen käsittelyä ja toimittamista koskevat tietyt säädökset.

(1) EYVL N:o L 389, 31.12.1992, s. 1
(2) EYVL N:o L 378, 30.12.1978, s. 1
(3) EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1

2 artikla

Yhteisön osallistuminen

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi luettelo kaikista niiden satamiin rekisteröidyistä tai niiden lipun alla purjehtivista aluksista, jotka aikovat osallistua kalastustoimintaan sääntelyalueella, vähintään kolmekymmentä päivää ennen sitä päivää, jona ne aikovat aloittaa tällaisen toiminnan, tai tarvittaessa viimeistään kaksikymmentä päivää tämän asetuksen voimaantulopäivän jälkeen. Tässä tiedoksiannossa on oltava seuraavat tiedot:

a) aluksen nimi,

b) aluksen virallinen rekisteröintinumero, jonka kansalliset toimivaltaiset viranomaiset ovat myöntäneet,

c) aluksen rekisteröintisatama,

d) omistajan tai rahtaajan nimi,

e) todistus, että aluksen päällikkö on saanut sääntelyalueella voimassa olevat säännökset,

f) aluksen sääntelyalueella pääasiallisesti hyödyntämät lajit,

g) suuralueet, joilla pyyntiä aiotaan harjoittaa.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle vähintään 48 tuntia etukäteen ne lippunsa alla purjehtivat alukset, jotka harjoittavat grönlanninpallaksen pyyntiä sekä, jos mahdollista, arvio aiotusta saaliista sekä ilmoitettava 48 tunnin välein mainittujen alusten pyytämät grönlanninpallasmäärät.

3 artikla

Pyyntirajoitukset

Jäsenvaltioiden satamiin rekisteröityjen tai niiden lipun alla purjehtivien kalastusalusten harjoittama liitteessä I lueteltujen lajien pyynti rajoitetaan liitteessä I tarkoitettujen sääntelyalueen osien osalta siinä vahvistettuihin kiintiöihin vuonna 1995.

4 artikla

Tekniset toimenpiteet

1. *Verkkojen silmäkoko*

Sellaisten troolien käyttö, joiden jossakin osassa silmäkoko on pienempi kuin 130 millimetriä, kielletään liitteessä II tarkoitettujen lajien kohdennetun kalastuksen osalta. Lyhyteväiseen kalmariin kohdistetun kalastuksen osalta tämä silmäkoko on 60 millimetriä.

Polyamidikuidusta tehtyjen verkkojen osalta vastaava vähimmäissilmäkoko on 120 millimetriä. Tätä materiaalia käyttävillä aluksilla on oltava lippuvaltiona olevan jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten myöntämät todistukset, joissa todistetaan, että käytettävän verkon kuidut ovat polyamidia.

Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä verkkoja, joiden vähimmäissilmäkoko on 40 millimetriä.

2. *Välineiden kiinnittäminen verkkoihin*

Muiden kuin tässä kohdassa lueteltujen verkon silmät tukkivien tai niiden kokoa pienentävien välineiden tai menetelmien käyttö kielletään.

Troolin perän alle voidaan kiinnittää purjekangasta, verkkoa tai muita materiaaleja sen vahingoittumisen vähentämiseksi tai estämiseksi.

Välineet voidaan kiinnittää troolin verkon yläosaan, jos ne eivät tuki troolin perän silmiä. Suojien käyttö rajoitetaan liitteessä III kuvattuihin suojiin.

Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on käytettävä ritilöitä, joiden tankojen väli on enintään 22 millimetriä.

3. *Sivusaaliit*

Liitteessä I olevien lajien, joiden osalta yhteisö ei ole säätänyt mitään kiintiötä sääntelyalueen osassa, kyseisessä osassa pyydetyt sivusaaliit:

— yhden tai useamman liitteessä I olevan muun lajin pyynnin aikana, tai

— yhden tai useamman muun kuin liitteessä I olevan lajin pyynnin aikana,

saavat kunkin aluksella olevan lajin osalta olla enintään 2 500 kilogrammaa tai 10 prosenttia kaikkien aluksella olevien kalojen painosta, jos jälkimmäinen määrä on suurempi. Kuitenkin sellaisessa sääntelyalueen osassa, jossa tiettyjen lajien pyynti on kielletty, kunkin liitteessä I olevan lajin sivusaaliit saavat olla enintään 1 250 kilogrammaa tai 5 prosenttia.

Katkaravun (*Pandalus borealis*) pyyntiä harjoittavien alusten on, jos aluksen kaikkien liitteessä I lueteltujen lajien sivusaaliiden kokonaismäärä on suurempi kuin 5 prosenttia yhden vetokerran painosta, vaihdettava välittömästi kalastusvyöhykettä (vähintään 5 merimailin päähän) välttääkseen näiden lajien uudet sivusaaliit.

4. *Kalojen vähimmäiskoko*

Sääntelyalueelta tulevia kaloja, joiden koko ei ole liitteessä IV vaadittu, ei voida säilyttää aluksella, jälleenlaivata, purkaa aluksesta, kuljettaa, varastoida, myydä, pitää esillä tai saattaa myyntiin, vaan ne on heti heitettävä takaisin mereen. Jos alamittaisten pyydettyjen kalojen määrä on joissain kalastuspaikoissa yli 10 prosenttia kokonaismäärästä, aluksen on siirryttävä vähintään 5 merimailin päähän paikasta ennen kalastuksen jatkamista.

5 artikla

Valvontatoimenpiteet

1. Sen lisäksi, että alusten päälliköiden on toimittava asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6, 8, 11 ja 12 artiklan mukaisesti, heidän on kirjattava kalastuspäiväkirjaan liitteessä V luetellut tiedot.

Mainitun asetuksen 15 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on myös ilmoitettava komissiolle kiintiöttömien lajien saaliista.

2. Yhden tai useamman liitteessä II olevan lajin kalastuksen aikana ei aluksella saa olla verkkoja, joiden silmäkoko on pienempi kuin 4 artiklan 1 kohdassa säädetty.

Kuitenkin alukset, jotka saman kalastusmatkan aikana kalastavat muilla alueilla kuin sääntelyalueella, voivat säilyttää aluksella tällaisia verkkoja, jos verkot on kiinnitetty ja järjestetty tukevasti ja jos ne eivät ne ole välittömästi käyttövalmiita, eli:

a) verkot on irrotettava trooliovistaan, veto-tai hinausköysistään tai -vaijereistaan;

b) kannella tai kannen yläpuolella olevat verkot on kiinnitettävä tukevasti johonkin kansirakennuksen osaan.

3. Jonkin jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai sen satamissa rekisteröityjen alusten päälliköiden on pidettävä liitteessä I olevien lajien saaliiden osalta:

a) kalastuspäiväkirjaa, johon merkitään kertyvä tuotanto lajin ja jalostetun tuotteen mukaan tai

b) jalostetuista tuotteista lajittaista varastointisuunnitelmaa, jossa ilmoitetaan tuotteiden sijainti ruumassa.

Alusten päälliköiden on annettava tarvittavaa apua kalastuspäiväkirjassa ilmoitettujen määrien ja aluksella varastoitujen jalostettujen tuotteiden todentamiseksi.

4. Grönlanninpallaksen pyyntiä harjoittavien yhteisön alusten päälliköiden on ilmoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jonka lipun alla heidän aluksensa purjehtii tai jossa se on rekisteröity, osallistumisestaan mainittuun pyyntiin ja, jos mahdollista, arvio aiotusta saaliista vähintään 48 tuntia etukäteen sekä pyydetyt grönlanninpallasmäärät 48 tunnin välein.

6 artikla

Tieteelliset ja tilastolliset tiedot

1. Lausunnon saamiseksi keskenkasvuisten liejukampelan ja ruostekampelan maantieteellisistä ja vuodenaikojen mukaisista esiintymistä sääntelyalueen vyöhykkeillä 3 LNO:

a) jäsenvaltioiden on toimitettava kalastuspäiväkirjaan 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti merkittyihin olennaisiin tietoihin perustuen nimellissaaliiden ja poisheitettyjen määrien kuukausittaiset tilastot enintään 1 leveysasteen ja 1 pituusasteen kokoisiin alueisiin jaoteltuna;

b) toimitetaan kuukausittainen kokonäyte nimellissaaliista ja poisheitetyistä määristä a kohdassa tarkoitetulla jaottelutavalla.

2. Jotta voitaisiin arvioida turskan sivusaaliiden esiintyminen kalastettaessa punasimppua ja kampelakaloja Flemish Capin alueella:

a) jäsenvaltioiden on toimitettava, kalastuspäiväkirjaan 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti merkittyihin olennaisiin tietoihin perustuen, punasimppua ja kampelakaloja edellä mainitulla alueella kalastettaessa saatujen turskien poisheitettyjen määrien kuukausittaiset tilastot tavallisten kertomusten lisäksi;

b) toimitetaan kuukausittainen kokonäyte punasimppua ja kampelakaloja edellä mainitulla alueella kalastettaessa saaduista turskista kunkin kalastustyypin osalta; kuhunkin näytteeseen on liityttävä tiedot syvyydestä.

3. Kokonäytteet on otettava jokaisen asianomaisen lajin saaliin kaikista osista, siten että vähintään yksi tilastollisesti merkittävä näyte otetaan kunkin päivän ensimmäisestä troolin vetokerrasta. Kalan koko on mitattava pään kärjestä pyrstöevän kärkeen.

Tässä asetuksessa kuvattua menetelmää käyttäen otettuja näytteitä pidetään kyseisen lajin kaikkia saaliita edustavina 1 ja 2 kohdan tarkoituksia varten.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1995.

Kuitenkin uusien jäsenvaltioiden osalta se tulee voimaan näiden liittymisen päivänä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. BORCHERT

LIITE I

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 2J3KL	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	0
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 3NO	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	0
Turska	Luoteis-Atlantti	NAFO 3M	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	 1 574 2 155 221 513 1 022
			EY yhteensä	5 485

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Punasimppu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3M	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	4 030
Punasimppu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LN	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	476
			EY yhteensä	476
Liejukampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3M(1)	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	0

(1) Tämän lajin kalastusta ei ole, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sitä, mitä 4 artiklan 3 kohdassa säädetään.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Liejukampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LNO(1)	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	0
Ruostekampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LNO(1)	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	0
Mustaeväkampela	Luoteis-Atlantti	NAFO 3NO	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	0

(1) Tämän lajin kalastusta ei ole, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotum kuitenkaan rajoittamatta sitä, mitä 4 artiklan 3 kohdassa säädetään.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Villakuore	Luoteis-Atlantti	NAFO 3NO	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	0
Kalmarit	Luoteis-Atlantti	NAFO-suuralueet 3+4	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	p. m.
Grönlanninpallas	Luoteis-Atlantti	NAFO-suuralueet 2+3	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	(2)

(2) Suurin sallittu saalis vuoden 1995 osalta on 27 000 tonnia. Tämän TACin jakamisesta NAFO-yleissopimuksen sopimuspuolten kesken päätetään vuoden 1995 aikana. Sopimuspuolten pyytämät saaliit vähennetään vuoden 1995 kiintiöistä.

Kalakanta			Jäsenvaltio	Kiintiö 1994 (tonneissa)
Laji	Maantieteellinen alue	Vyöhyke		
Katkarapu	Luoteis-Atlantti	NAFO 3LNO(1)	Alankomaat Belgia Espanja Irlanti Italia Itävalta Jäsenvaltioiden saatavilla Kreikka Luxemburg Portugali Ranska Ruotsi Saksa Suomi Tanska Yhdistynyt kuningaskunta	
			EY yhteensä	0

(1) Tämän lajin kalastusta ei ole, koska sen saaliit voivat olla vain sivusaaliita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sitä, mitä 4 artiklan 3 kohdassa säädetään.

LIITE II

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi
Pääasialliset bentaaliset lajit (paitsi kampelakalat)	
Turska	Gadus morhua
Kolja	Melanogrammus aeglefinus
Punasimput	Sebastes-lajit
Punasimppu, puna-ahven	Sebastes marinus
Punasimppu	Sebastes mentella
Hopeakummelitурska	Merluccius bilinearis
Suomuturska	Urophycis chuss
Seiti	Pollachius virens
Kampelakalat	
Liejukampela	Hippoglossoides platessoides
Mustaeväkampela	Glyptocephalus cynoglossus
Ruostekampela	Limanda ferruginea
Grönlanninpallas	Reinhardtius hippoglossoides
Ruijanpallas	Hippoglossus hippoglossus
Mustaselkäkampela	Pseudopleuronectes americanus
Kesäkampela	Paralichtys dentatus
Silokampela	Scophtalmus aquosus
Kampelakalat	Pleuronectiformes
Muut bentaaliset kalat	
Merikrotti	Lophius americanus
Kurnusimppu	Prionotus-suvun lajit
(ei suomenkielistä nimeä)	Microgadus tomcod
Mustakitaturska	Micromesistius poutassou
Huulikala	Tautogolabrus adspersus
Keila	Brosme brosme
Grönlanninturska	Gadus ogac
Tylppäpyrstömolva	Molva dypterygia
Molva	Molva molva
Rasvakala	Cyclopterus lumpus
Pohjanrumpukala	Menticirrhus saxatilis
Pallokala	Sphoeroides maculatus
Kivinilkat (e. m. l.)	Lycodes-suvun lajit
Kivinilkka	Macrozoarces americanus
Jäämerenseiti	Boreogadus saida
Lestikala	Coryphaenoides rupestris
Isolestikala	Marcourus berglax
Tuulenkala	Ammodytes-suvun lajit
Simppu	Myoxocephalus-suvun lajit
Amerikanhammasahven	Stenotomus chrysops
Huulikala	Tautoga onitis
Tiilikala	Lopholatilus chamaeleonticeps
Suomuturska	Urophycis tenuis
Merikissat (e. m. l.)	Anarchicas-suvun lajit
Merikissa	Anarchicas lupus
Kirjomerikissa	Anarchicas minor
Bentaaliset kalat (e. m. l.)	. . .

LIITE III

TROOLIEN YLÄOSASSA SALLITUT SUOJAT

1. **ICNAF-tyyppinen suoja**

Suorakulmainen troolin perän yläosaan troolin perän vahingoittumisen vähentämiseksi tai estämiseksi kiinnitetty verkon osa, joka täyttää seuraavat edellytykset:

a) osan silmien koko ei saa olla pienempi kuin varsinaisen troolin silmäkoko;

b) osa saa olla kiinnitetty troolin perään vain etu- ja sivuosistaan. Se on kiinnitettävä siten, että se ulottuu enintään neljä silmää troolin perän köyden yli ja päättyy vähintään neljän silmän päässä sulkuköysistä. Jos troolin perän köyttä ei ole, verkon osa saa peittää enintään kolmasosan troolin perän pinta-alasta, mitattuna vähintään neljän silmän päästä sulkuköysistä;

c) verkon osan silmien määrän on leveyssuunnassa oltava vähintään puolitoista kertaa peittoon jäävän perän osan silmien määrä leveyssuunnassa; molemmat mitat otetaan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden.

2. **Moniosainen suoja (multiple flap)**

Verkon osat, joissa kaikissa on silmiä, jotka kosteina tai kuivina mitattuina ovat vähintään samankokoisia kuin troolin, johon ne on kiinnitetty, silmät, jos:

i) jokainen verkon osa:

a) on kiinnitetty troolin perään vain etuosastaan suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden;

b) on vähintään yhtä leveä kuin troolin perä (leveys mitataan kiinnityskohdasta suorassa kulmassa troolin perän pituusakseliin nähden);

c) on enintään 10 silmän pituinen;

ii) tällä tavoin kiinnitettyjen verkon osien kokonaispituus on enintään kaksi kolmasosaa troolin perän pituudesta.

3. **Suurisilmäinen suoja (muunneltu puolalainen malli)**

Samasta kierremateriaalista kuin troolin perä valmistettu tai yksinkertaisella, paksulla ja solmuttomalla kierteellä valmistettu nelikulmainen verkon osa, joka on kiinnitetty troolin perän yläosaan siten, että se peittää troolin perän kokonaan tai osittain, jonka koko pinta-alalla silmien koko kosteina mitattuina on kaksinkertainen troolin perän silmiin verrattuna, ja joka on kiinnitetty troolin perään vain etu-, sivu-ja takareunoistaan siten, että jokainen verkon osan silmä osuu täsmälleen päällekkäin neljän troolin perän silmän kanssa.

LIITE IV

Lajit	Vähimmäiskoko	Mittaus
Turska	41 cm	Pituus pyrstöevän haarukkaan asti
Liejukampela	25 cm	Kokonaispituus
Ruostekampela	25 cm	Kokonaispituus

LIITE V

Merkinnät, jotka kalastuspäiväkirjassa on oltava

Merkinnät	Koodi
Aluksen nimi	01
Aluksen kansallisuus	02
Aluksen rekisterinumero	03
Rekisteröintisatama	04
(Päivittäin) käytetyn pyydyksen tyyppi	10
Pyydyksen tyyppi	2(2)
Päivämäärä:	
— päivä	20
— kuukausi	21
— vuosi	22
Sijainti:	
— leveysaste	31
— pituusaste	32
— tilastollinen vyöhyke	33
Pyydyksen vetojen määrä vuorokauden aikana(1)	40
Pyydyksiä käyttäen kalastettujen tuntien määrä vuorokauden aikana(1)	41
Lajien nimet	2(2)
Päivittäiset saaliit lajeittain (elopainona tonneissa)	50
Ihmisravinnoksi tarkoitetut päivittäiset saaliit lajeittain	61
Päivittäin poisheitetyt määrät lajeittain	63
Jälleenlaivauspaikka	70
Jälleenlaivauspäivämäärä(t)	71
Päällikön allekirjoitus	80

(1) Jos yhden vuorokauden aikana käytetään kahta tai useampaa pyydystyyppiä, on toimitettava erilliset merkinnät kunkin pyydystyypin osalta.
(2) Koodia on täydennettävä jollakin tämän liitteen loppuosassa olevista lyhenteistä.

NAFO-alueen tärkeimpien lajien standardilyhenteet

Lyhenne	Kalan nimi	
	suomenkielinen	latinankielinen
ALE	Harmaasilli	Alosa pseudoharengus
ARG	Kultakuore	Argentina silus
BUT	Voikala	Peprilus triacanthus
CAP	Villakuore	Mallotus villosus
COD	Turska	Gadus morhua
GHL	Grönlanninpallas	Reinhardtius hippoglossoides
HAD	Kolja	Melanogrammus aeglefinus
HER	Silli (ja silakka)	Clupea harengus
HKR	Suomuturska	Urophysis chuss
HKS	Hopeakummeliturska	Merluccius bilinearis
MAC	Makrilli	Scomber scombrus
PLA	Liejukampela	Hippoglossoides platessoides
POK	Seiti	Pollachius virens
RED	Punasimppu	Sebastes marinus
RMG	Lestikala	Macrourus rupestris
SHR	Katkarapu	Pandalus-suvun lajit
SQU	Kalmari	Loligo pealei – Illex illecebrosus
WIT	Mustaeväkampela	Glyptocephalus cynoglossus
YEL	Ruostekampela	Limanda ferruginea

Pyydysten standardilyhenteet

Lyhenteet	Pyydykset
OTB	Pohjatrooli (sivutrooli tai perätrooli, ei määritelty)
OTB 1	Pohjatrooli (sivutrooli)
OTB 2	Pohjatrooli (perätrooli)
OTM	Pelaginen trooli (sivutrooli tai perätrooli, ei määritelty)
OTM 1	Pelaginen trooli (sivutrooli)
OTM 2	Pelaginen trooli (perätrooli)
PTB	Paritrooli (kaksi alusta)
PTM	Pelaginen paritooli (kaksi alusta)
GM	Ankkuroidut verkot (ei määritelty)
GNS	Ankkuroidut verkot (kiinteät)
LL	Pitkäsiimat (ankkuroidut tai ajosiimat, ei määritelty)
LLS	Pitkäsiimat (ankkuroidut)
LLD	Pitkäsiimat (ajosiimat)
MIS	Sekalaiset pyydykset
NK	Tuntemattomat pyydykset